

جَوْدُ حُرُوفِهِ
بِالتَّمْيِيزِ الزَّمْنِيِّ وَاللُّوْنِيِّ وَالفَرَاغِ الْوَقْفِيِّ
الدُّكْتُورُ الْمُهَنْدِسُ صَبْحِي طه
بِمَوْجِبِ بَرَاءَةِ اخْتِرَاعِ رَسْمِيَّةِ

الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ

خَطُّ حُرُوفِ كَلِمَاتِهِ
بِالرَّسْمِ الْعُثْمَانِيِّ
الْخَطَّاطُ عُثْمَانُ طه

Tajweed Qur'an مصحف التجويد

With meaning translation in English by

Abdylah Yusuf Ali

& Transliteration by Subhi Taha

New method of distinguishing
some special Arabic pronunciations,
by dotting the closest phonetic English letters.

SYMBOLS OF THE TRANSLITERATION

Arabic Letter	Phonetic	Example	Arabic Letter	Phonetic	Example
ح (فتحة)	h â	حَرَّ harr	ص	s	صِرَاطَ sirâta
خ (ضمة)	kh u	يَسْخَرُ yaskharu	ط	t	صِرَاطَ sirâta
غ (كسرة)	g i	غَيْرِ gayri	ظ	z	عَظِيمِ 'azeem
ذ	z	ذَلِكَ zâlika	ث	th	كَوْثَرِ kawthar
ا	â		ق	q	قَالَ qâla
ض	d	مَغْضُوبٍ magḍoubi	و	wa	وَقَالَ waqâla
و	ou		ش	sh	أَشَدُّ 'ashaddu
ع	'	عَالَمِينَ 'âlameen	(همزة ع)	'	مُؤْمِنِينَ mu'mineen
ي	ee		أَوْ	'aw	أَوَّلًا 'awlâ

All Rights Reserved

Dar-Al-Maarifah

Damascus - Syria P.O.Box 30268

Tel+963-11-2210269 Fax 2241615

www.easyquran.com info@easyquran.com



Third Edition

2008

مطبعة الثريا - دمشق

Only by three main colors: **RED**(color graduation) for the positions to be prolonged, **GREEN** for the nasal (ghunnah), **BLUE** for the description of sound articulation, (Gray is not Pronounced)

While reciting, 28 rules are immediately applied without memorizing these rules.

If you want to memorize them, they are explained at the end of this Qur'an.

سُورَةُ الْقَيْمَانِ ٣١

Learning aid with places of stop

الجزء الثاني والعشرون

سُورَةُ الْقَيْمَانِ

Un announced
(Silent)

idgham
bi-ghunnah

Permissible
stop

Ghunnah
ikhfa'a

Quaquala

Stressed
Ghunnah

Emphatic
R

Iqlab

idgham
bi-ghunnah

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم ١ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ٢ هُدًى وَرَحْمَةً

لِلْمُحْسِنِينَ ٣ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ

بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ٤ أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ

هُمُ الْمُفْلِحُونَ ٥ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ

لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ٦ أُولَئِكَ لَهُمْ

عَذَابٌ مُّهِينٌ ٧ وَإِذَا نَتَلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا

كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا ٨ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٩

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ١٠

خَالِدِينَ فِيهَا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا ١١ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ١٢ خَلَقَ

السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ١٣ وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوْسًا أَن تَمِيدَ

بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَابَّةٍ ١٤ وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنبَتْنَا فِيهَا

مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ١٥ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا

خَلَقَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ ١٦ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ١٧

Necessary
Prolongation
6 vowels

Obligatory
Prolongation
4-5 vowels

Permissible
Prolongation
2,4,6 vowels

Normal
Prolongation
2 vowels

Un announced
(Silent)

Necessary
Prolongation
6 vowels

Permissible
Prolongation
2,4,6 vowels

Normal
Prolongation
2 vowels

● Necessary prolongation 6 vowels
 ● Obligatory prolongation 4 or 5 vowels
 ● Permissible prolongation 2,4,6 vowels
 ● Normal prolongation 2 vowels
 ● Nazalization (ghunnah) 2 vowels
 ● Un announced (silent)
 ● Emphatic pronunciation of the letter (R) (Echoing Sound)
 ● Unrest letters

If you don't want to apply the permissible stop place, ignore the little square (which temporarily cancel the vowelization and Tanween of the letter upon stopping).

By accommodation of Allah SWT, Dar Al Maarifah:

- 1- Has left a short space at the places of stop, with application of Tajweed rules, makes the reader practice to stop at the right place, therefor he will avoid the error in the meaning.
 - 2 - Has remarked dual verses (or part of them), which have a relation in meaning and rhyme per each Quranic page, to reveal a new miracles of Noble Qur'an.
- ﴿ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا مَّثَانِيَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ﴾ الآية ٢٣ الزمر
- ﴿ Allah has revealed the most beautiful Message in the form of a Book, consistent with itself, (yet) repeat (its teaching in various aspects): the skins of those who fear their lord tremble thereat ﴾ Zumar - verse 23

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم ۝۱ ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى
لِّلْمُتَّقِينَ ۝۲ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ
الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۝۳
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ
قَبْلِكَ ۝۴ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۝۵ أُولَٰئِكَ عَلَىٰ
هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

Baqara, or the Heifer

In the name of Allah Most Gracious, Most Merciful.

1. ALM 2. This is the Book; in it is guidance sure without doubt, to those who fear God; 3. Who believe in the Unseen; are steadfast in prayer, and spend out of what We Have provided for them; 4. And who believe in the Revelation sent to thee, and sent before thy time, and (in their hearts) have the assurance of the Hereafter. 5. They are on (true) guidance, from their Lord, and it is these who will prosper.

● Necessary prolongation 6 vowels	● Obligatory prolongation 4 or 5 vowels	● Permissible prolongation 2,4,6 vowels	● Normal prolongation 2 vowels
● Nazalization (ghunnah) 2 vowels	● Un announced (silent)	● Emphatic pronun- ciation of the letter (R)	● Unrest letters (Echoing Sound)

q̣ = ق

q̣ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

ṣ = ص

ḥ = ح

ẓ = ذ

ẓ = ظ

tḥ = ث

kḥ = خ

sḥ = ش

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = ِ (كسرة)

u = ُ (ضمة)

a = َ (فتحة)

BAQARAH

Bismi-LLâhir-Rahmânir-Raḥeem

'Alif-lâm-meem ﴿١﴾ Zâlikal-Kitâbu lâ ray-

bafeeh. Hudal-lil-Muttaqeen ﴿٢﴾ 'Allazeena

yu'-minouna bilĠaybi wa yuḡeemounaṣ-

Ṣalâta wa mimmâ razaqnâhum yunfiqoun

﴿٣﴾ Wallazeena yu'-minouna bimâ 'unzila

'ilayka wa mâ 'unzila min-ḡablik, wa bil-

'Âkhirati hum youḡinoun ﴿٤﴾ 'Ulâ-'ika 'alâ

Hudammir-Rabbiḥim wa 'ulâ'ika humul-

Muf-liḡoun ﴿٥﴾

● Madd 6 ḡarakah ● 4-5 ḡarakah ● 2-4-6 ḡarakah

● Ġunnah 2 ḡarakah ● Idġâm ● Tafkheem (R,L) ● Ġalqalah

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَرِهِمْ غِشْوَةً وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَمَا يُخَادِعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُم لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا ءَامَنَ السُّفَهَاءُ ﴿١٣﴾ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾ وَإِذَا خُلِوا إِلَى شِيطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٥﴾ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٦﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٧﴾

6. As to those who reject Faith, it is the same to them whether thou warn them or do not warn them; they will not believe.

7. Allah hath set a seal on their hearts and on their hearing, and on their eyes is a veil; great is the penalty they (incur).

8. Of the people there are some, who say: "We believe in Allah and the Last Day;" but they do not (really) believe.

9. Fain would they deceive Allah and those who believe, but they only deceive themselves, and realize (it) not!. 10. In their hearts is a disease; and Allah has increased their disease: and grievous is the penalty they (incur), because they are false (to themselves). 11. When it is said to them: "Make not mischief on the earth," they say: "Why, we only want to make peace!". 12. Of a surety, they are the ones who make mischief, but they realize (it) not.

13. When it is said

them: "Believe as the others believe:" they say: "Shall we believe as the fools believe?" - y, of a surety they are the fools, but they do not know. 14. When they meet those who be- ve, they say: "We believe;" but when they are alone with their evil ones, they say: "We e really with you: we (were) only jesting." 15. Allah will throw back their mockery on m, and give them rope in their trespasses; so they will wander like blind ones (to and fro). These are they who have bartered guidance for error: but their traffic is profitless, and y have lost true direction,

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

ṣ = ص

ḥ = ح

ẓ = ذ

ẓ = ظ

tḥ = ث

kḥ = خ

sḥ = ش

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = َ (كسرة)

u = ُ (ضمة)

a = َ (فتحة)

'Innal-lazeena kafarou sawâ-'un 'alay-him 'a'anzartahum
'am lam tunzirhum lâ yu'-minoun ﴿6﴾ Khatama-LLâhu
'alâ quloubihim wa 'alâ sam-'ihim, wa 'alâ 'abşârihim
gishâwah; wa lahum 'azâbun 'azeem ﴿7﴾ Wa minan-nâsi
many-yaqoulu 'âmannâ bi-LLâhi wa bil-Yawmil-'Â-
khiri wa mâ humbi-mu'-mineen ﴿8﴾ Yukhâdi-'ouna-
LLâha wallazeena 'âmanou; wa mâ yakhdâ-'ouna 'illâ
'anfusahum wa mâ yash-'uroun ﴿9﴾ Fee quloubihim-
maradun fazâda-humu-LLâhu maradâ. Wa lahum
'azâbun 'aleemum-bimâ kânou yakziboun ﴿10﴾ Wa 'izâ
qeela lahum lâ tuf-sidou fil-'arḍi qâlou 'innamâ naḥnu
muṣliḥoun ﴿11﴾ 'Alâ'innahum humulmuf-sidouna walâkil-
lâ yash-'uroun ﴿12﴾ Wa 'izâ qeela lahum 'âminou kamâ
'âmanan-nâsu qâlou 'a-nu'-minu kamâ 'â-manas-sufahâ?
'Alâ'innahum humussufahâ-'u wa lâkil-lâ ya'lamoun ﴿13﴾
Wa 'izâ laqul-lazeena 'âmanou qâlou 'âma-nnâ, wa 'izâ
khalaw 'ilâ shayâteenihim qâlou 'innâ ma-'akum 'innamâ
naḥnu mus-tahzi-'oun ﴿14﴾ 'A-LLâhu yas-tahzi-'u bihim
wa yamuddu-hum fee ṭug'yânihim ya'-mahoun ﴿15﴾ 'Ulâ-
'ikallazeenashtarawuḍ-ḍalâlata bilhudâ; famâ
rabiḥat-tijâratuhum wa mâ kânou muhtadeen ﴿16﴾

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا ۖ فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ
ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾
بُكُمْ عُمْى فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾ أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ
ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ ۚ يَجْعَلُونَ أَصْبَعَهُمْ فِي ۖ إِذْ أَنهَم مِّنَ الصَّوۡعِقِ
حَذَرُ الْمَوْتِ ۚ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾ يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ
أَبْصَرَهُمْ ۖ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُم مَّشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ ۚ إِنَّا اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ
الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ۚ وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ
بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۖ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾ وَإِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا
فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ ۚ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ
إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَن تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا
النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾

17. Their similitude is that of a man who kindled a fire; when it lighted all around him, Allah took away their light and left them in utter darkness. So they could not see.

18. Deaf, dumb, and blind, they will not return (to the path).

19. Or (another similitude) is that of a rain-laden cloud from the sky: in it are zones of darkness, and thunder and lightning: they press their fingers in their ears to keep out the stunning thunder-clap, the while they are in terror of death. But Allah is ever round the rejecters of Faith!.

20. The lightning all but snatches away their sight; every time the light (helps) them, they walk therein, and when the darkness grows on them, they stand still. And if Allah willed, He could take away their faculty of hearing and seeing; for Allah hath power over all things.

21. O ye people! Adore your Guardian - Lord, who created you and those

necessary prolongation 6 vowels Obligatory prolongation 4 or 5 vowels Permissible prolongation 2,4,6 vowels Normal prolongation 2 vowels Nazalization (ghunnah) 2 vowels Un announced (silent) Emphatic pronun- ciation of the letter (R) Unrest letters (Echoing Sound)

who came before you, that ye may have the chance to learn righteousness; 22. Who has made the earth your couch, and the heavens your canopy; and sent down rain from the heavens; and brought forth therewith fruits for your sustenance; then set not up rivals unto Allah when ye know (the truth). 23. And if ye are in doubt as to what We have revealed from time to time to our servant, then produce a Sura like thereunto; and call your witnesses or helpers (if there are any) besides Allah, if your (doubts) are true. 24. But if ye cannot - and of a surety ye cannot - then fear the Fire whose fuel is Men and Stones, - which is prepared for those who reject Faith.

q̣ = ق

d = ض

g = غ

t = ط

s = ص

h = ح

z = ذ

zi = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = ِ (كسرة)

u = ُ (ضمة)

a = َ (فتحة)

Mathaluhum kamathalillazistawqada nârâ; falamâ
 'aḍâ-'at mâ ḥawlahou zahaba-LLâhu binourihim wa tara-
 kahum fee zulumâtil-lâ yubṣiroun ﴿17﴾ Summum-buk-
 mun 'umyun fahum lâ yarji-'oun ﴿18﴾ 'Aw kaṣayyi-bim-
 minas-samâ-'i feeḥi zulumâ-tunw-wa ra'-dunw-wa barq;
 yaj-'alouna 'aṣâbi-'ahum fee 'âẓânihim-minaṣ-ṣawâ-'iqi
 ḥazaral-mawt. Wa-LLâhu Muḥeetum-bil-kâfireen ﴿19﴾
 Yakâdul-barqu yakhtafu 'abṣârahum; kullamâ 'aḍâ-'a la-
 hum-mashaw feeḥi wa 'izâ 'aẓlama 'alayhim qâmou. Wa
 law shâ-'a-LLâhu lazahaba bisam-'ihim wa 'abṣârihim;
 'inna-LLâha 'alâ kulli shay-'in-Qadeer ﴿20﴾ Yâ-'ayyu-han-
 nâsu'-budou Rabba-kumullazee khalaqakum wallazeena
 min-qablikum la-'allakum tattaqoun ﴿21﴾ 'Allazee ja-'ala
 lakumul-'arḍa firâ-shanw-wassamâ-'a binâ-'â; wa 'anzala
 minas-samâ-'i mâ-'anfa-'akh-rajâ bihee minath-thamarâti
 rizqal-lakum; falâ taj-'alou li-LLâhi 'andâdanw-wa 'an-
 tum ta'-lamoun ﴿22﴾ Wa 'in-kuntum fee ray-bim-mimmâ
 nazzal-nâ 'alâ 'Ab-dinâ fa'-tou bi-Souratimmim-mith-liḥ;
 wad-'ou shuhadâ-'akum-min-douni-LLâhi 'in-kuntum ṣâdi-
 qeen ﴿23﴾ Fa-'illam-taf-'alou wa lantaf-'alou fattaqun-Nâral-
 latee waqoudu-han-nâsu walḥijâratu 'u-'iddat lil-Kâfireen ﴿24﴾